

提摩太前書

問安

1 奉我們的救主神，我們的盼望基督耶穌的命令，基督耶穌使徒的保羅，

2 寫信給因信主而作我真兒子的提摩太願恩惠憐憫平安從父神和我們的主基督耶穌臨到你

提防別的教義

3 我往馬其頓去的時候，經勸你留在以弗所，要囑咐某些人，可傳別的教義，

4 也不可沉迷於無稽之談和無窮的家譜；些事只能引起爭論，於神在信仰上所定的計劃是毫無幫助的

5 這囑咐的目的是出於愛；愛是發自純潔的心無愧的良心和無偽的信心

6 有些人偏離了這些，轉向無意義的辯論，

7 想要作律法教師，不明白自己講的是甚麼，張的又是甚麼

8 我們知道律法是好的，要應用得恰當

9 要知道律法本來不是為義人設立的，是為那些無法無天和放蕩不羈的不敬虔和犯罪的不聖潔和世俗的弑父母和殺人的

10 淫亂的親男色的拐帶人口的說謊話的發假誓的，及為其他抵擋純正教訓的人設立的

11 這是照著可稱頌的榮耀的神所交託我的福音說的

基督耶穌降世為要拯救罪人

12 我感謝那賜我能力的我們的主基督耶穌，為他認為我有忠心，我服事他

13 我從前是褻瀆神的迫害人的凌辱人的，而我還蒙了憐憫，為我是在不信的時候，於無知而作的

14 我們主的恩典，著在基督耶穌裡的信心和愛心，我身上越發增加

15 基督耶穌降世，要拯救罪人這話是可信的，值得完全接納的在罪人中我是個罪魁

16 可是，竟然蒙了憐憫，讓基督耶穌在我這個罪魁身上，明他完全的忍耐，後來信他得永生的人作榜樣

17但願尊貴榮耀歸給萬世的君王，是那不朽壞人不能見獨一的神，到永永遠遠阿們

18我兒提摩太啊！照著從前關於你的預言，這命令交託你，的是要叫你藉著這些預言打那美好的仗

19常常存著信心和無愧的良心有些人丟棄良心，在信仰上失落了

20他們當中有許米乃和亞歷山大，已經把他們交給撒但，他們受管教不再褻瀆

2

要為萬人禱告

1-2因此，勸你最重要的是要為萬人君王和一切有權位的懇求禱告代求和感恩，讓我們可以敬虔莊重地過平靜安穩的日子

3在我們的救主神看來，是美好的，蒙悅納的

4他願意萬人得救，且充分認識真理

5因為神只有一位，神和人中間也有一位中保，是降世為人的基督耶穌

6他捨了自己作萬人的贖價，了適當的時候，事就證實了

7為了這事，也被派作傳道的和使徒（說的是真話，是謊言），信仰和真理上作外族人的教師

敬畏神的女人

8因此，願意男人沒有忿怒，有爭論，起聖潔的手隨處禱告

9照樣，也願意女人以端正嫺淑自律為裝飾；要以鬢髮金飾珠寶，名貴衣裳為裝飾，

10卻要以善行作裝飾，才配稱為敬畏神的女人

11女人應該安靜而又完全順服地學習

12我不准女人教訓男人，制男人；人總要安靜

13因為先造的是亞當，造的是夏娃；

14不是亞當受了引誘，是女人受了引誘，在過犯裡面

15然而女人要是常常存著信心愛心聖潔自律，她生育的事上必定得救

3

作監督的資格

1如果有人渴慕監督的職分，就是愛慕善工這話是可信的

2所以作監督的，須無可指摘，作一個妻子的丈夫，節制，律，重，意接待客旅，於教導，

3不好酒，打人，要溫和，人無爭，貪財，

4好好管理自己的家，兒女凡事敬重順服

5（若不知道怎樣管理自己的家，能照料神的教會呢？）

6初信主的不可作監督，怕他驕傲，落在魔鬼所受的刑罰裡

7作監督的也必須在教外有好聲譽，得他被人毀謗，落在魔鬼的陷阱裡

作執事的資格

8照樣，事也必須莊重，一口兩舌，酗酒，貪不義之財，

9用清潔的良心持守信仰的奧祕

10他們也必須先受考驗，沒有可責之處，後才讓他們作執事

11照樣，們的妻子（他們的妻子可解作女執事）要莊重，說讒言，節制，事忠心

12執事只可以作一個妻子的丈夫，於管理兒女和自己的家

13那善於作執事的，為自己得了好的位分，因著相信基督耶穌得到大大的膽量

偉大的敬虔奧祕

14我把這些事寫給你，望不久可以到你那裡去；

15假如我來遲了，也可以知道在神的家裡應該怎樣行這家就是永活神的教會真理的柱石和根基

16敬虔的奧祕真偉大啊，是眾人所公認的，是：他在肉身顯現，聖靈裡稱義，天使看見；傳於列國，世人信服，接到榮耀裡

4

預言日後有人背道

1 聖靈明明地說，後必有人離棄信仰，從虛謊的邪靈和鬼魔的教訓

2 這教訓是出於說謊的人的虛偽，們的良心好像被燒紅的鐵烙了一般

3 他們禁止嫁娶，戒食物食物本是神所造的，給信主和認識真理的人存感謝的心領受的

4 因為凡神所造的，是好的，要存感謝的心領受，有一樣是可以棄絕的；

5 都因著神的道和人的祈求成為聖潔了

要作信徒的榜樣

6 你若把這些事提醒弟兄們，是基督耶穌的好僕役，在信仰的話語上，你所遵從美善的教訓上得著培養

7 總要棄絕世俗以及老婦的無稽之談；操練自己達到敬虔的地步

8 因為操練身體，處還少；獨操練敬虔，事有益，有今生和來世的應許

9 這話是可信的，值得完全接納的

10 我們也是為這緣故勞苦努力，為我們的盼望在於永活的神他是萬人的救主，是信徒的救主

11 這些事你要囑咐人，導人

12 不要叫人小看你年輕，要在言語行為愛心信心和純潔上，作信徒的榜樣

13 在我來以前，要專心宣讀聖經勸勉和教導

14 不要忽略你所得的恩賜，是眾長老按手時藉著預言賜給你的

15 這些事你要認真實行，心去作，眾人看出你的長進來

16 你要謹慎自己，心自己的教訓在這些事上要有恆心，為你這樣作，但能救自己，能救那些聽你的人

5

如何處事待人

- 1 不要嚴厲責備老年人，要勸他好像勸父親；青年人好像勸弟兄；
- 2 勸年老的婦人好像勸母親；著純潔的心，青年女子好像勸姊妹
- 3 要敬重供養那些無依無靠的寡婦
- 4 寡婦若有兒孫，應當讓兒孫先在自己家裡學習孝道，答親恩，為這在神面前是蒙悅納的
- 5 那無依無靠獨居的寡婦，們仰望神，夜不住地祈求禱告
- 6 寡婦若奢侈宴樂，然活著也是死的
- 7 這些事你要囑咐她們，她們無可指摘
- 8 人若連自己的家人也不供養，是背棄信仰，不信的人還不如
- 9 寡婦登記，紀必須到達六十歲，作過一個丈夫的妻子，
- 10 並且要有善行的見證：如養育兒女，待客旅，聖徒洗腳，濟困苦的人，力行各樣的善事等
- 11 至於年輕的寡婦，要給她們登記，為她們一旦情慾衝動而背棄基督的時候，想結婚
- 12 她們被定罪，因為丟棄了起初的信誓
- 13 同時，們懶惰慣了，家閒遊；但懶惰，且好說閒話，管閒事，不該說的話
- 14 因此，願年輕的寡婦結婚，兒育女，理家務，給敵人有辱罵的機會；
- 15 因為有些人已經轉去跟從撒但了
- 16 如果信主的婦女家中有寡婦，就應該救濟她們，要讓教會受累這樣，會就可以救濟那些無依無靠的寡婦了
- 17 那些善於治理教會的長老，其是那些在講道和教導上勞苦的長老，們應當看他們是配受加倍的敬重和供奉的
- 18 因為經上說：牛喘穀的時候，可籠住牠的嘴又說：作工的配得工價
- 19 控訴長老的事，非有兩三個證人，則不要受理

20常常犯罪的，要當眾責備他們，其餘的人也有所懼怕

21我在神和基督耶穌以及蒙揀選的天使面前叮囑你，毫無成見地持守這些話，事也不要偏心

22不要匆匆忙忙地替別人按手，不要在別人的罪上有分，保守自己清潔

23因為你的胃不好，且身體常常軟弱，要單單喝水，以稍微用點酒

24有些人的罪是明顯的，先受審判；些人的罪是後來才顯露出來的

25照樣，行也是明顯的，算不明顯，不能隱藏

6

1凡負軛作奴僕的，當看自己的主人是配受十分的敬重，得神的名和道理被人褻瀆

2奴僕有信主的主人，可因為他們是弟兄而輕看他們；要加意服事他們，為這些受到服事的益處的，信主蒙愛的人你要把這些事教導人，勉人

敬虔與知足

3如果有人傳別的教義，接受我們的主耶穌基督純正的話語，那敬虔的道理，

4他是自高自大，無所知，而專好問難爭辯，此產生妒忌紛爭毀謗惡意的猜疑，

5就和那些心術敗壞，失真理的人不斷地爭競他們視敬虔為得利的門路

6其實敬虔而又知足，是得大利的途徑，

7因為我們沒有帶甚麼到世上來，不能帶甚麼去

8只要有衣有食，應當知足

9但那些想要發財的人，落在試探中和陷阱裡；落在許多無知而有害的私慾裡，人沉淪在敗壞和滅亡中；

10因為貪財是萬惡之根有人貪愛錢財，被引誘離開真道，許多痛苦把自己刺透了

要為信仰打那美好的仗

11但你這屬神的人啊，該逃避這些事，追求公義敬虔信心愛心忍耐和溫柔

12要為信仰打那美好的仗，定永生；是為這永生而蒙召的，在許多的證人面前承認過美好的信仰

13我在賜生命給萬物的神面前，那在本丟·拉多面前見證過美好的信仰的基督耶穌面前囑咐你，

14你當毫無玷污，可指摘地持守這命令，到我們主耶穌基督的顯現

15到了適當的時候，可稱頌的獨一的全能者，王之王，主之主，把基督的顯現表明出來

16只有他永遠不死，在不能接近的光裡，有人見過他，也不能看見他願尊榮和永遠的權能都歸給他阿們

17你要囑咐那些今世富有的人，他們不要心高氣傲，不要寄望在浮動的財富上，要仰望那厚賜百物給我們享用的神

18又要囑咐他們行善，善事上富足，慨好施

19這樣，為自己在來世積聚財富，美好的基礎，叫他們能夠得著那真正的生命

20提摩太啊，要保守所交託你的，免世俗的空談和冒稱是知識的那種反調；

21有些人自稱有這知識，偏離了真道願恩惠與你們同在

新譯本

ChineseNewVersion(traditional)

copyright©1976,1992,1999,2001,2005,2010TheWorldwideBibleSocietyLimited

Language:中國語文(Chinese)

Dialect:Mandarin,traditionalscript

Translationby:TheWorldwideBibleSociety

2021-10-15

PDFgeneratedusingHaiolaandXeLaTeXon18Apr2025fromsourcefilesdated
13Dec2023

92a2339e-c565-5069-b3e0-2dd523a27033